

The Quest - Поиск

[Вступление]

Габриель: Каждую ночь я вижу, что это случается. Каждое утро я хочу, чтобы это был сон. Зена.

Г: Зена?

Головорез [Гол] №1: Так, так, так. Я же говорил вам, что она умерла.

Г: Что вы хотите?

Гол №1: Хотим? О, мы хотим отдать дань уважения.

Гол №2: Да.

Гол №1: Потом мы хотим, чтобы Зена обогатила нас. За мертвое тело Зены некоторые готовы заплатить кучу денег.

Г: Назад! Я предупреждаю вас.

Гол №1: Эй, малявка. Ты думаешь, что труп стоит того, чтобы тебя избили?

Г: Посмотрим. Я везу ее к брату. Я обещала ей.

Гол №1: Ты не должна давать обещания, которые не можешь выполнить.

[Борьба]

Гол №1: Ты только что нажила себе врага.

Иолай [И]: Какое совпадение - ты тоже. Нет, нет... здесь.

Г: Иолай.

И: Не ожидал увидеть тебя здесь. Эй, я должен получать такое приветствие каждый раз. Габриель? Что это? Эй, где Зена?

[Действие I]

И: Я не могу поверить.

Г: Она ушла. Она просто оставила меня. Как она могла сделать это? Она просто ушла. Я действительно хочу ненавидеть ее за это.

И: Нет... нет, не надо.

Г: Но, я скучаю по ней. Так много есть вещей, которые я хотела сказать ей. Почему я не сделала этого, когда у меня был шанс?

И: Мы всегда думаем, что у нас много времени. Мы знаем, что люди могут покинуть нас, но мы никогда не хотим принимать это. Что ты хотела бы сказать ей?

Г: Я сказала бы ей, насколько пустой была моя жизнь до неё, что я многому научилась и что я люблю её.

И: Габриель, вот ты и сказала.

Г: Со мной все будет хорошо. Я должна отвезти Зену в Амфиполис. Она хочет быть похороненной рядом с ее братом.

И: Я думаю, я лучше вернусь к Геркулесу, прежде чем дойдет молва.

Г: Спасибо.

Г: Стой, стой, Арго.

Г: Покажитесь! Эфени.

Эфени [Э]: Мы так сожалеем. Вся нация Амазонок пребывает в трауре.

Веласка [В]: Поскольку так и должно быть. Зена была истинной Амазонкой, хотя и отрицала это. Мы хотели бы, чтобы ты вернула её тело в деревню, где мы можем почтить её похоронным огнем Амазонок.

Г: Похоронным огнем? Нет, я должна забрать тело Зены в Амфиполис, где она может быть похоронена рядом с ее братом. Где Королева Мелоса? Я хотела бы поговорить с ней.

Э: Мелоса мертва.

Г: Как? Кто Королева?

В: Я, в настоящее время.

Э: Веласка бросила вызов Мелосе и убила ее в бою.

В: В честном бою. Ты продолжаешь опускать это слово, Эфини. Трибунал решил, что бой был честным.

Э: Да, они так решили. Но это не имеет значения, теперь, когда Принцесса Амазонок вернулась.

В: Это правда. И по правилам Амазонок, маска Королевы, конечно, - твоя.

Г: Подождите минуту. Мне. Мне нужно время подумать.

Э: Пошли домой с нами, Габриель. Ты можешь решить, что делать, позже. А сейчас останься со мной.

Солдат: Стой!

Автолик: Ах, простите. Я только хотел дотронуться до прекрасного клинка Гелиоса. Тысяча извинений.

Женщина: Как это упало?!

Мужчины: Отойдите. Кинжал Гелиоса. Уходите все. Очистите храм. Все! Очистите храм. Уходите! Давайте проходите! Покиньте храм. Уходите! Вот именно - туда. Вы все должны уйти.

А: Ах, очередной день, очередное ограбление. Никакого нарушения. О! Эй! Привет. О, это не хорошо. О, это ты, да? Хорошо, хорошо, я, я понял намек. Эээ... ты хочешь свой кинжал назад, да?

Солдат: Кто там?! Открой! Ломайте дверь!

А: Не подведи меня, теперь.

Солдат: Открой! Ломайте!

А: Хорошо, хорошо, у меня идея, я думаю. Ха-ха-ха-ха!

В: Илона, Талия, заканчивайте приготовления. Все должно быть совершенно для коронации.

Г: Я не помню, чтобы видела Веласку, когда была здесь.

Э: Ах, она приемная дочь Мелосы. Когда настоящая мать Веласки была убита во время первой войны с Кентаврами, Мелоса приняла ее как свою собственную. Когда Мелоса назначила Терресу наследницей маски, Веласка бросила вызов этому. Она проиграла и оставила деревню. Она не возвращалась до прошлого года.

Г: Действительно ли она - хороший правитель?

Э: Некоторые думают так, потому что она сильна и говорит о старых временах. Она дала ясно понять, что хочет забрать землю на той стороне реки - землю Кентавров. Это означает войну. Моему сыну и мне придется сделать выбор, снова.

Г: Женщина, подобная ей, не должна управлять Амазонками.

Э: Ей и не придется. Габриель, ты все еще имеешь право на трон. Она была Королевой только при твоём отсутствии. Теперь, когда ты вернулась, ты можешь взять свои полномочия. Она знает это. Она не может противиться этому.

Г: Нет, я должна отвезти Зену домой. Я не могу оставить ее.

Э: Габриель, я говорю это как твой друг. Зена мертва. Позволь нам отдать ей надлежащие похороны Амазонок. Когда ее тело придадут огню, ее душа будет освобождена. И, возможно тогда, ты, ты сможешь...

Г: Ты сможешь отпустить её.

Э: Да.

В: Габриель, Принцесса, можно поговорить с Вами, пожалуйста?

В: Я знаю, как ты беспокоишься о том, чтобы добраться домой. Последняя вещь, в чем ты нуждаешься прямо сейчас - это право на трон. Мелоса ушла, и новую маску Королевы предложат тебе. Все, что ты должна сделать, чтобы отказаться - передать её мне.

Г: И сделать тебя новой Королевой?

В: Я уже Королева. Это - только церемония. Габриель, у тебя нет ни обучения, ни неотъемлемого права, чтобы требовать права на трон. А у меня есть. Он принадлежит мне.

Г: Я подумаю об этом.

В: Подумай. Думай хорошенько. Удостоверься, что понимаешь свою судьбу. Я поняла свою, и я единственная, кто вернет Амазонкам величие.

А: Выберите один напиток, который вы не дали бы своему худшему врагу, и налейте мне двойной. Спасибо.

Голос Зены: О, нет, ты не сделаешь этого. Ты нужен мне трезвый.

А: Кто это сказал?!

З: Ты слышал меня. Хорошо. Будет проще.

А: Проще... проще для кого?! Кто ты?! Где ты?!

З: Автолик, успокойся. Это Зена. Я здесь, с тобой, в твоём теле.

А: О, это смешно. Зена мертва. Что мертвой женщине нужно от меня?

З: Мне нужна помощь от короля воров. Я хочу, чтобы ты украл мое тело у Амазонок.

[Действие II]

А: Что ж, добрый день, господин. О, это прекрасно-выглядящее яблоко. Я сошел с ума, вы знаете. Двинулся. Странно в голове. Вы видите, я слышу голоса.

З: Автолик, слушай меня.

А: О, там она, снова.

Продавец: Она хочет купить яблоко?

А: Нет, она хочет, чтобы я вернул ее тело.

З: Так, не рассказывай об этом всем!

А: Это - тайна.

Продавец: Останется при мне.

З: Пошли.

А: Здравствуйте, леди, я весьма безумен. С самого утра. Ах! Зена? Ты - та, кто делает это. Ты - та, кто управляет моим телом. Ха-ха! Ты пыталась остановить меня, когда я хотел украсть клинок Гелиоса.

З: Остановить тебя? Как ты думаешь, кто подкинул тебе идею пойти туда в первую очередь?

А: Разве это было не сильное вдохновение?

З: Нет, это была я. Теперь слушай. У меня мало сил, и чем больше ты сопротивляешься, тем меньше у меня времени. У меня есть только один шанс воссоединиться с моим телом, и это - добраться до амброзии вовремя.

А: Пища богов.

З: Карта в деревянной книге показывает путь, и кинжал - это ключ.

А: Пища богов. Хорошо, от этого будет прок. Хорошо, но вот правила. Не использовать мое тело, пока я не скажу - идет?

З: Согласна.

А: Хорошо.

З: Теперь что?

А: В общем, зов природы. Как ты справишься с этим? Эй, эй, эй.

Г [Размышление]: Зена, я всегда буду любить тебя, но я знаю, что должна позволить тебе уйти. Я всегда чувствовала себя с тобой, как дома, а когда ты оставила меня, я чувствовала себя настолько потерянной... Возможно, мой новый дом - здесь. [Громко, вслух] Приготовьте церемониальный костер. Зена пройдет погребальный огонь. Я отвезу ее пепел в Амфиполис и вернусь, чтобы править как Королева.

А: Я ничего не вижу. Так, так, так... я могу остаться здесь.

З: Сосредоточься на том, для чего мы здесь.

А: Я не просто смотрю на полуголых женщин, знаешь ли. Я работаю. Видишь хижину с охраной?

А: Похоже, вечеринка началась.

З: У нас мало времени, поспеши!

А: Ты знаешь, потеряв тело, ты не стала терпеливей, не так ли? Это было не обязательно. Я спешу.

Солари [С]: Маска новой Королевы.

В: Это смешно! Она не имеет никакого права носить маску Королевы! Она не была рождена нашей плотью! Она говорит, что она получила право на наследие. Или она?

Э: Я была там, Веласка. Я слышала, что Терреса дала ей право.

В: Ты - Эфини. И мы поверим той, кто вышла замуж за врага, родила его ребенка, и оставила наших людей?! Что твоё слово значит для Амазонок, для любой Амазонки?!

Г: Тихо! Возьми. Давай же.

В: Тьфу! С дороги!

Э: Новая Королева Амазонок - Габриель!

Амазонки: [Приветствие]

Г: Зена, смотри. Они сделали меня Королевой. [Смех] Я - маленькая девочка, которую ты нашла в Потейдии. Пора отпустить тебя. Знаешь, я... я должна найти свою собственную жизнь. Как ты нашла свою. Знаешь, есть два вида слез - слезы за тех, кто оставляет нас, и слезы за тех, кого мы никогда не отпустим. И я не говорю «прощай», Зена, потому что мы будем вместе снова, однажды.

З: О, они собираются разводить огонь, скоро.

А: Ты успокоишься? И так достаточно места для паранойи.

З: Что ты собираешься делать?

А: Зена, тебе повезло. Ты на первом ряду, чтобы увидеть зрелище, которое является моим подарком. Во-первых, они подумают, что твоего тела нет. Как, ты спрашиваешь? Старый трюк. Положим пергамент вдоль твоего тела; ослабим крышку, так что она уменьшится; они смотрят внутрь, не видят ничего, и отменяют похороны. Ха! Теперь, давай посмотрим, как твое тело поживает.

Г: Уйди от нее! Автолик.

А: Так, Габриель, подожди минуту. Я все объясню.

З: И не пытайся, Автолик.

Г: Ты пытался украсть тело Зены.

А: Ха, это - не то, что ты думаешь. Мм, ну, в общем, фактически, это - то, что ты думаешь, но ты не знаешь почему.

Г: О, я знаю почему. Множество воинов заплатили бы за доказательство смерти Зены. Я никогда не думала, что ты сделаешь это, Автолик.

А: Габриель, Зена во мне - ее мысли, ее душа, её сущность - все. Это находится здесь, со мной, и она хочет, чтобы я украл её тело.

З: Ах, это так трогательно.

Г: Это так трогательно. Поместите его в тюрьму. Я посмотрю, что делать с ним после похорон.

А: О, ради Зевса!

С: Давай туда!

А: Никто не смотрит. Наконец - ха! Повезло.

С: Вперед!

А: Ах, Зена, слишком поздно.

[Действие III]

А: Так, что мы будем делать теперь? О, о, нет, ты не собираешься заставить меня идти.

З: Отпусти и держись.

А: Отпусти и держись? Эй! Ах. Эй. О, о, о, Зена! О!

2-13: Поиск

Добавил(а) MEL

В: Остановите его!

Г: Этого не может быть.

З: Йа-йа-йа-йа-йа-йа-йа!

В: Лучницы, убейте его!

Г: Подождите!

А: Эй!

Г: Это - Зена.

Э: Габриель.

Г: Я не могу объяснить, Эфени. Мне жаль.

В: Эфени, организуй военную часть. Идите за ними и принесите их тела мне.

Э: Нет, я пойду, но одна. Габриель не сделала бы этого без серьезного основания.

В: Она предала нас! Я хочу смерти Габриель! Ты слышишь меня?! Теперь самое время, чтобы показать твою преданность! Габриель предала нацию! Я законная Королева Амазонок! Те, кто не со мной, встаньте с ней. Взять их. Они умрут с предательницей.

Амазонка: Пошли.

Г: Кажется, оторвались от них.

А: Ах, ну, в общем, это был насыщенный день, ха?

Г: Автолик, что происходит? Почему Зена в твоём сознании?

А: О-хо, теперь ты веришь мне. Оу! Она тренируется для таких трюков?

Г: Где она?

А: Я, я не знаю. Перестань.

З: Я здесь.

А: О, она вернулась.

2-13: Поиск

Добавил(а) MEL

З: Автолик, я буду говорить через тебя. Отдай мне контроль.

А: Нет, подожди, у нас уговор. Я имею право.

З: Да, Габриель, это - я. Я хочу, чтобы ты сделала кое-что. Закрой глаза. Закрой их крепко, и думай обо мне.

З: Габриель. Габриель. Это - я. Я не умерла.

Г: [Крики] Зена.

З: По крайней мере, не полностью.

Г: Почему? Почему ты ушла? Так много вещей есть, о которых я хочу сказать тебе.

З: Габриель, тебе не нужно говорить. У нас мало времени. Я должна добраться до амброзии, иначе я уйду.

Г: Зена, я не могу потерять тебя снова.

З: Габриель, я всегда буду здесь.

А: Хорошо, я надеюсь, что вы все выяснили.

Г: Да... Спасибо... Я имею в виду...

А: О, конечно, всё, что необходимо. Я здесь для вас обоих.

Г: Автолик.

А: А?

Г: Убери свою руку с моего зада.

А: О, ха-ха-ха. Можешь себе представить? Это не помогает нашей работе. Теперь, кто-либо еще, касающийся этого, может преследоваться стадом сумасшедших Амазонок?

Г: Ты прав.

З: Избавьтесь от саркофага.

А: Избавиться? От саркофага...

Г: Она имеет в виду спрятать его.

А: Ах, хорошо, это должно быть легко. Где?

Г: Мы могли бы отнести его к реке. Он поплывет вниз по течению, а мы подберем его позже.

З: Я впечатлена.

А: Хорошо, я впечатлен. Как и Зена.

А: Ха! Скрыт в простом месте. Этот вход выглядит так же, как и любой другой вход в пещеру.

Г: Держись. Я попробую осветить её.

А: Я думаю, что кое-что вижу с другой стороны - о!

Г: Если бы Зена не остановила тебя.

А: Простого предупреждения было бы достаточно.

Г: Это выглядит так, как будто кто-то пытался забраться наверх.

А: Габриель, форма того камня весьма специфична.

З: Кинжал Гелиоса. Кинжал, который ты украл, Автолик.

А: Что? Зена, я тебя плохо слышу.

Г: Она слабеет. Мы должны спешить, пошли.

В: Вы можете не спешить вообще. С амброзией у вас есть всё время мира. И я думала, что это было лишь легендой. Так, и где пища богов?

А: Хорошо, Зена, это по твоей части. Берегись.

З: Автолик.

Г: Автолик.

А: Она ушла. Зена ушла.

[Действие IV]

А: Что ж, ничто не сравнится с прикосновением женщины.

В: Ты жив лишь из-за амброзии, ты знаешь это.

А: Я надеялся, что из-за моего остроумного ответа. А может, и нет.

В: Где она? Где амброзия? Это имеет отношение к тому отверстию в потолке. Ты ведь знаешь, не так ли?

А: Хорошо, у меня есть идея. Но, видишь ли, есть только одна маленькая проблема. Если я не скажу тебе, ты убьешь меня. А если я скажу тебе правду, ты убьешь меня все равно, станешь богиней и будешь терроризировать мир. Так что, есть маленькая выгода для меня.

В: Дело не в том, умрешь ли ты, а в том - как ты предпочитаешь умереть. Позволь, я расскажу о себе кое-что. Я люблю боль. Я люблю причинять её людям, и я люблю то, что она заставляет людей делать. И я не хвастаюсь. Я просто объясняю.

А: Что ты собираешься делать с ними?

В: Что это?

А: О, ммм... это, должно быть, моя пилочка для ногтей на ногах, или...

В: Кинжал Гелиоса.

А: Кинжал Гелиоса - одно из двух.

В: Это - ключ.

А: Мм, эй, я заплатил за час.

Амазонка: Давай, пошел!

Г: Автолик?

А: Ох! Ох! Ах, ах, оу. Нет, нет, нет, нет, ах, она сломана, сломана, сломана. Она сломана.

Г: Так, ммм... Эфини, мне нужно наложить шину.

А: Габриель, она забрала его. Забрала клинок. И она пошла за амброзией.

Э: Все кончено. Мы проиграли. Теперь она станет богиней.

Г: Она не победила ещё, пока есть один человек, который может противостоять ей.

Э: И что мы можем сделать?

Г: Эфени, мы не можем сдаться. Разве ты не видишь? Автолик, ты можешь вызволить нас из этой тюрьмы?

А: Так, мой ключ в другой рубашке. Если бы только у меня был маленький. Ты не могла бы поместить руку здесь? И эту руку тут? Так, не волнуйся - это для дела, а не ради удовольствия. Хорошо, для дела. Ха-ха-ха. Держи.

Г: Эй! Эй, леди.

Амазонка: Что ты хочешь?

Г: Идите сюда, сюда. Я хочу сказать вам вот что! Эфени! Идите вниз по реке. Найдите саркофаг Зены. Принесите его к пещере с амброзией.

А: Вот карта. Я могу найти путь без неё.

Г: Прости.

А: Что ж, за динар, как за королевство. Кроме того, у меня есть дела, которые я должен уладить с этой амазонской, мм... женщиной.

В: Вот оно. Вот моя судьба. Мелоса, ты была так права. Я не предназначена для того, чтобы быть Королевой. Я предназначена для того, чтобы быть богиней.

Г: Веласка!

В: О, хорошо. Мне действительно нужна была публика, Габриель. Кто-то должен быть свидетелем рождения бога.

А: О, я не могу подняться со сломанной рукой. Она собирается взять амброзия. Позволь угадать, Зена, да?

З: Да.

А: Давай же, Габриель, Зена или кто ты там.

[Борьба на веревках]

Э: Габриель, я принесла тело Зены, оно здесь.

Г: Открой саркофаг, её нужно достать.

А: О, но амброзии больше нет.

2-13: Поиск

Добавил(а) MEL

Г: Не всей.

А: Что теперь?

Г: Я не знаю. Зена, Зена, если ты слышишь меня, вернись. Пожалуйста, вернись.

З: Габриель.

Г: Да. Давай вытащим тебя отсюда.

Г: Ты пришел вовремя.

А: Мм-хммм. Как...

А и Г: ...обычно.

А: Габриель, мне жаль, что у меня нет такого же хорошего друга, как Зена.

Г: Ах, это не...

А: Ах, эй!..

З: Да?

А: Что ж, я даю тебе шанс поблагодарить меня.

З: Я думала, что я уже сделала это. Но, если ты хочешь слышать это снова, тогда, спасибо за то, что помог, за то, что вернул меня. Если тебе когда-нибудь понадобится помощь, я в твоём распоряжении.

А: Вернул тебя? О-хо! Нет, нет, нет. Я позволил тебе испытать то, каково быть Автоликом. Ты была во мне. Ты управляла мной. Я не каждому это позволяю!

З: Нет, ты не часто позволяешь людям видеть, кто ты на самом деле. Я была в тебе. Я знаю. Несмотря на весь свой гнев и браваду, Автолик, ты - хороший человек. Я знала, что могу доверять тебе. И всегда смогу.

А: Да, хорошо, да, ты можешь. Спасибо. Мм, но тем не менее, я думаю, что я запомню это предложение помощи. Это могло бы пригодиться однажды для Короля Воров.

Г: Зена.

2-13: Поиск

Добавил(а) MEL

З: Да.

Г: Обещай мне, что ты никогда не умрешь при мне снова.

З: О, я обещаю.

Г: Ты знаешь, в течение нескольких минут я ощущала, на что это похоже - быть тобой.

З: И?

Г: Ты добрая, нежная, любящая.

З: Габриель, это была драка.

Г: Я чувствовала себя защищенной. Мир нуждается в таких людях, как ты, верно?

З: Да.

[Занавес]